REGULIERWERKZEUG.

Micro-Regulating-Key · Bedienungsanleitung / Instructions



Micro-Regulating-Key OME 8X · Art.-Nr. 513 369

Micro-Regulating-Key OME 8X · Item no. 513 369

86 s/Tag
je Umdrehung beider Schrauben / per turn of both screws

1,5 s/Tag
je Teilstrich / per division

3,5 Hz
Unruhfrequenz / balance frequency

Nur für die **Kaliberserie OME 8xxx** (Co-Axial) mit Mikrosternschrauben. Reguliert wird bei eingebauter Unruh. / For the OME 8xxx calibre series (Co-Axial) with micro star screws only, used with the balance fitted.

Drehrichtung / Direction of rotation

- Uhr soll schneller gehen: Schraube **im Uhrzeigersinn** drehen.
- Uhr soll langsamer gehen: Schraube **gegen den Uhrzeigersinn** drehen.
- To make the watch gain: turn the screw **clockwise**.
- To make the watch lose: turn the screw **anticlockwise**.

Unruh regulieren / Setting the balance wheel

1. Die Unruh bleibt eingebaut. Den Unruhreif mit einer Pinzette festhalten. Dabei die Unruhwelle nicht beschädigen.
2. Das Werkzeug auf die Schraube setzen und verdrehen.
3. **Alle Schrauben** um denselben Betrag verstellen. Wird nur eine Schraube verstellt, entsteht Unwucht.
4. Den Gang danach auf dem Zeitwaagegerät in den fünf Lagen prüfen.

1. The balance wheel stays fitted. Hold the balance rim with tweezers. Take care not to damage the balance staff.
2. Place the tool on the screw and turn it.
3. Adjust **all screws** by the same amount. Adjusting one screw only causes imbalance.
4. Then check the rate on a timing machine in the five positions.

PRÜFLAGEN / TEST POSITIONS				
1	2	3	4	5
Zifferblatt oben	**Zifferblatt unten**	**9 Uhr vertikal, Krone unten**	**6 Uhr vertikal, Krone links**	**3 Uhr vertikal, Krone oben**
Dial up	Dial down	9 o'clock vertical, crown down	6 o'clock vertical, crown left	3 o'clock vertical, crown up

Gebr. Boley GmbH & Co. KG · Julius-Hölder-Straße 32 · 70597 Stuttgart · info@boley.de · www.boley.de